



# Dziennik Wojewódzki

Nr 16 (30)

Olsztyn, dnia 30 października 1947 r.

Rok III

## TREŚĆ:

### DZIAŁ URZĘDOWY.

#### ZARZĄDZENIA.

Poz.:	Str.:
160. Zarządzenie Ministra Poczty i Telegrafów z dnia 25 września 1947 r. o zmianie granic Dyrekcji Okręgów Poczty i Telegrafów w Szczecinie, Gdańsku, Olsztynie i Warszawie . . . . .	237
161. Obwieszczenie Wojewody Olsztyńskiego z dnia 20 października 1947 r. o ustaleniu i przywróceniu urzędowych nazw miejscowości w Województwie Olsztyńskim . . . . .	238
162. Obwieszczenie Wojewody Olsztyńskiego z dnia 20 października 1947 r. o zmianach w ogłoszonych nazwach miejscowości Województwa Olsztyńskiego . . . . .	249
163. Zarządzenie Wojewody Olsztyńskiego z dnia 20 października 1947 r. o kursach i egzaminach dla oglądaczy zwierząt rzeźnych i mięsa . . . . .	250

#### OKÓLNIKI

164. Wojewody Olsztyńskiego z dnia 15 października 1947 r. o ruchu i kontroli cudzoziemców . . . . .	250
165. Urzędu Wojewódzkiego z dnia 20 października 1947 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych . . . . .	250
166. Wojewody Olsztyńskiego z dnia 14 października 1947 r. o zwalczaniu wścieklizny . . . . .	251
167. Komunikat Urzędu Wojewódzkiego z dnia 25.10. 1947 r. w sprawie terminu rejestracji pojazdów mechanicznych	

### DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

Ogłoszenia . . . . .	251
----------------------	-----

## Dział urzędowy

Poz. 160

### ZARZĄDZENIE

Ministra Poczty i Telegrafów

z dnia 25 września 1947 roku

o zmianie granic Dyrekcji Okręgów Poczty i Telegrafów w Szczecinie, Gdańsku, Olsztynie i Warszawie.

Na podstawie § 5 Rozporządzenia Ministra Poczty i Telegrafów z dnia 31 sierpnia 1935 roku o organizacji państwowego przedsiębiorstwa „Polska Poczta, Telegraf i Telefon“ (Dz. Urz. M. P. i T Nr 20 z 1935 r., poz. 55) zarządzam co następuje:

§ 1. Wyłącza się z zakresu administracji pocztowo-telekomunikacyjnej Dyrekcji Okręgu Poczty i Telegrafów w Gdańsku powiaty (obwody pt.) Bytowski, Człuchowski, Młasteczki, Sławieński, Słupski i Złotowski, należące do województwa Szczecińskiego i włącza się do Dyrekcji Okręgu Poczty i Telegrafów w Szczecinie.

§ 2. Wyłącza się z zakresu administracji pocztowo-telekomunikacyjnej Dyrekcji Okręgu Poczty i Telegrafów w Olsztynie powiaty (obwody pt.) Elbląski, Malborski, Sztumski i Kwidziński, należące do województwa Gdańskiego oraz powiat (obwód pt.) Lubawski

z siedzibą w Nowym Mieście, należący do województwa Pomorskiego i włącza się do Dyrekcji Okręgu Poczty i Telegrafów w Gdańsku.

§ 3. Wyłącza się z zakresu administracji pocztowo-telekomunikacyjnej Dyrekcji Okręgu Poczty i Telegrafów w Warszawie powiaty (obwody pt.) Białostocki, Bielski, Łęczyński, Sokółski i Wysoko-Mazowiecki, należące do województwa Białostockiego i włącza się do Dyrekcji Okręgu Poczty i Telegrafów w Olsztynie.

§ 4. Wyłącza się z zakresu administracji pocztowo-telekomunikacyjnej Dyrekcji Okręgu Poczty i Telegrafów w Olsztynie powiat (obwód pt.) Działdowski, należący do województwa Warszawskiego i włącza się do Dyrekcji Okręgu Poczty i Telegrafów w Warszawie.

Zarządzenie niniejsze obowiązuje z dniem 1 stycznia 1948 r.

Z dniem tym uchyla się zarządzenie Ministerstwa Poczty i Telegrafów Nr OOrga 1012 z dnia 24 września 1945 roku o tymczasowym ustaleniu granic okręgów poczty i telegrafów w odniesieniu do powiatów (obwodów pt.) wymienionych w niniejszym zarządzeniu.

Minister

(—) Dr Józef Putek

## WOJEWODA OLSZTYŃSKI

Poz. 161

Nr O. Org. 13/15

## OBWIESZCZENIE WOJEWODY OLSZTYŃSKIEGO

z dnia 20 października 1947 r.

o ustaleniu i przywróceniu urzędowych nazw miejscowości w Województwie Olsztyńskim

## § 1.

Rozporządzeniem Ministrów: Administracji Publicznej i Ziem Odzyskanych z dnia 1 lipca 1947 r. o przywróceniu i ustaleniu urzędowych nazw miejscowości („Monitor Polski“ Nr. 111 z dnia 22 sierpnia 1947 r., poz. 719) ustalone zostały w brzmieniu polskim nazwy oraz pisownia następujących miejscowości, położonych na obszarze Województwa Olsztyńskiego.

Nazwa polska	Przypadek II, przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Osiniec	=ńca, osiniecki	iławecki	Abschwangen
Lupstych	=a, łupstyski	olsztyński	Abstich
Polna	=ej, poleński	iławecki	Ackerau
Wojciechy	=ch, wojciechowski	iławecki	Albrechtsdorf
Jełmuń	=nia, jełmuński	mragowski	Allmoyen
Obszarnik	=ik, obszarnicki	węgorzewski	Almental
Dobrocin	=a, dobrociński	morąski	Alt Bestendorf
Stara Wieś	=ej Wsi, starowiejski	kętrzyński	Altendorf
Szymanowo	=wa, szymanowski	mragowski	Altensiedel
Garzewo	=a, garzewski	lidzbarski	Alt Garschen
Skalisze	=szy, skaliski	węgorzewski	Altheide
Stare Kielbonki	=ych Kielbonek, kiebonecki	mragowski	Altkeibunken
Stare Kiejkut	=ych Kiejkut, starokiejkucki	szczygieński	Alt Keykuth
Prasłity	=t, praslicki	lidzbarski	Altkirch
Stare Kawkowo	=ego Kawkowa, starokawkowski	olsztyński	Alt Kockendorf
Wrzesina	=y, wrzeński	olsztyński	Alt Schöneberg
Stare Miasto	=ego Miasta, staromiejski	morąski	Altstadt
Stare Stegry	=ych Stegien, starostegieński	iławecki	Alt Steegen
Stare Włóki	=ych Włók, starowłócki	olsztyński	Alt Vierzighuben
Barczewko	=a, barczewkowski	olsztyński	Alt Wartenburg
Anglity	=it, anglicki	pasiecki	Angnitten
Mikosze	=szy, mikoski	piski	Arenswalde
Orłó	=a, orłowski	giżycki	Arlen
Ornowo	=a, ornowski	ostródzki	Arnau
Jarnoły	=t jarnołcki	kętrzyński	Arnsdorf
Asuny	=n, asuński	kętrzyński	Assaunen
Ostrowiszki	=szek, ostrowiskij	kętrzyński	Astrau
Urowo	=a, urowski	morąski	Auer
Taluliszki	=szek, taluliski	węgorzewski	Auerflus
Augamy	=m, augamski	iławecki	Augam
Awajłki	=jek, awajecki	pasiecki	Awecken
Nawłady	=d, nawiadzki	mragowski	Aweyden
Bardyn	=n, bardyński	pasiecki	Baarden
Babieta	=ęć, babięcki	mragowski	Babenten
Babieniec	=ńca, babieniecki	kętrzyński	Babziens
Balga	i, baldzki	braniewski	Ba'ga
Weżówka	=ki, weżówecki	giżycki	Balzhöfen
Banaszki	=szek, banaski	kętrzyński	Bannaske'm
Bien'asze	=szy, bieniaski	morąski	Banners
Barciszewo	=a, barciszewski	iławecki	Bartelsdorf
Barty	=t, barcki	morąski	Barten
Bartęzek	=żka, bartęzecki	morąski	Bärting
Bartki	=tek, barteci	n'dzicki	Bartkenguth
Bartoszki	=szek, bartoszecki	n'dzicki	Bartzdorf (Ostpr.)
Bezlawki	=wek, bezławecki	kętrzyński	Bäslack
Barcikowo	=wa, barcikowski	lidzbarski	Battatron
Budwity	=t, budwicki	morąski	Baudiffen
Bielica	=y, bielicki	pasiecki	Behlenhof
Bzowiec	=wca, bzowiecki	lidzbarski	Beiswalde
Bieniewo	=a, bieniewski	lidzbarski	Benern
Pieczarki	=rek, pieczarski	węgorzewski	Bergensee
Bajdyty	=yt, bajdycki	bartoszewski	Beyditten
Bynowo	=a, bynowski	ostródzki	Bienau
Malinka	=i, malinecki	giżycki	Birkfelde
Gologóra	=y, gologórski	lidzbarski	Blankenberg
Blaniki	=nek, blanecki	lidzbarski	Blankensee
Siniec	=ńca, siniecki	kętrzyński	Blaustein
Bartniki	=k, bartnicki	lidzbarski	Bleichenbarth
Błudowo	=a, bludowski	braniewski	B'udau
Kwietnik	=ka, kwietniński	nastecki	Blumenau
Kwiatkowo	=a, kwiatkowski	iławecki	Blumstein
Bokiele	=i, bokielski	kętrzyński	Bokellen
Bołity	=t, bołicki	morąski	Bołitten
Bolejny	=jn, bolejski	ostródzki	Bolleinen
Babity	=it, babicki	braniewski	Bomb'tten
Bieńkowo	=a, bieńkowski	braniewski	Bönkenwalde

Nazwa polska	Przypadek II, przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Burkarty	=rt, burkarcki	łławecki	Borchertsdorf
Dębiny	=n, dębiński	pasiecki	Borchertsdorf
Borki	=rek, borecki	łławecki	Borken
Możdżany	=an, możdżański	węgorzewski	Borkenwalde
Bornity	=it, bornicki	braniewski	Bornitt
Bornice	=ic, bornicki	suski	Bornitz
Botowo	=a, botowski	szczywieński	Botau
Kleszczewo	=a, kleszczewski	gizycki	Brassendorf
Braswałd	=u, braswałdzki	olsztyński	Braunsvalde
Borzynowo	=a, borzynowski	pasiecki	Briensdorf
Bogumiły	=il, bogumilski	piski	Brödaу
Brejdyny	=n, brejdyński	mragowski	Brödienen
Bagienice Małe	=ic Małych, małobagienicki	mragowski	Bruchwalde
Mostkowo	=a, mostkowski	ostródzki	Brückendorf
Grabowiec	=wca, grabowiecki	suski	Buchfelde
Bukowiec	=wca, bukowecki	łławecki	Buchholz
Buczniak	=a, bucznicki	moraski	Buchwalde
Burdąg	=a, burdąski	niedzicki	Burdungen
Miejska Wieś	=kiej Wsi, miejskowiejski	reszelski	Bürgerdorf
Miejska Wola	=kiej Woli, miejskowolski	braniewski	Bürgerwalde
Kronowo	=a, kronowski	olsztyński	Cronau
Dąbrowa	=y, dąbrowski	bartoszycki	Damerau
Dorotowo	=a, dorotowski	olsztyński	Darethen
Derc	=a, dercki	olsztyński	Derz
Wilczeta	=et, wilczęcki	pasiecki	Deutschendorf
Wawrochy	=ch, wawroski	szczywieński	Deutscheide
Wielochy	=ch, wieloski	bartoszycki	Deutsch Wilten
Dybowo	=a, dybowski	piski	Diebau
Dzietrychowo	=a, dzietrychowski	ketrzyński	Dietrichsdorf
Wietrychowo	=a, wietrychowski	niedzicki	Dietrichsdorf
Dmusy	=s, dmuski	piski	Djussen
Wiełowieś	=wsi, wiełowiejski	moraski	Dittersdorf
Dywity	=t, dywicki	olsztyński	D'witten
Dylewo	=a, dylewski	ostródzki	Döhlau
Durąg	=a, durąski	ostródzki	Döhringen
Jamina	=y, jamiński	łławecki	Dollstädt
Domkowo	=a, domkowski	ostródzki	Domkau
Zdory	=or, zdorski	piski	Dorren
Klonówka	=i, klonowecki	ketrzyński	Dreimühl
Stare Siedlisko	=ego Siedliska, starosiedliski	pasiecki	Ebersbach
Florczaki	=k, florczacki	moraski	Eckersdorf
Wojnowo	=a, wojnowski	mragowski	Eckertsdorf
Dęby	=b, dębski	łławecki	Eichen
Koczarki	=rek, koczarecki	mragowski	Eichhöhe
Dębowiec	=wca, dębowiecki	braniewski	Eichholz
Wiewiórki	=rek, wiewiórecki	łławecki	Eichhorn
Zeleznica	=cy, żeleznicki	bartoszycki	Eisenthal
Zelazna Góra	=ej, Górv, żelaznogórski	braniewski	Eisenberg
Elgnowo	=a, elgnowski	ostródzki	Elgenau
Agonki	=nek, agonecki	ketrzyński	Ellernbruch
O'szewnik	=a, olszewnicki	reszelski	Elsau
Węzielsztyn	=a, węzielsztynski	węgorzewski	Engelstein
Orzyny	=n, orzyński	szczywieński	Erben
Ciesina	=y, ciesiński	piski	Erdmannen
Olszewo	=a, olszewski	mragowski	Erlenau
Jesionowo	=a, jesionowski	łdzbarski	Eschenau
Eżerninki	=nek, eżerniński	węgorzewski	Eschingen
Sokolica	=y, sokolcki	bartoszycki	Falkenau
Faszcze	=szcz, faski	mragowski	Fasten
O'sniak = Piotrowo	=a-Piotrowa, piotrowski	mragowski	Fedorwalde = Peterhein
Zięby	=eb, ziebski	łławecki	Finken
Wójtowo	=wa, wójtowski	olsztyński	Fittigsdorf
Opalaniec	=ńca, opalaniecki	szczywieński	Flammberg
Frączki	=czek, frączkowski	reszelski	Fleming
Frąknowo	=wa, frąknowski	niedzicki	Frankenau
Babiak	=ka, babiacki	łdzbarski	Fraundorf
Radosze	=szy, radoski	ketrzyński	Freundenberg
Rochowo	=a, rochowski	ketrzyński	Freudenberg
Szakuny	=n, szakuński	węgorzewski	Friedrichsberg
Krasnobór	=boru krasnoborski	ketrzyński	Friedrichswalde
Zadroże	=a, zadroski	łławecki	Frisching
Sławkowo	=wa, sławkowski	ostródzki	Frödaу
Frednowy	=nów, frednowski	suski	Frödenau
Frygnowo	=a, frygnowski	ostródzki	Frögerau
Wesołowo	=a, wesołowski	szczywieński	Fröhlichshof
Leśniewo	=a, leśniewski	ketrzyński	Fürstenau
Ksieźno	=a, księżeński	pasiecki	Fürstenau
Ksieży Lasak	=ego Lasaka, księżolasecki	szczywieński	Fürstenwalde

Nazwa polska	Przypadek II, przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Rogale	=i, rogalski	wegorzewski	Gahlen
Głedy	=d, gędzki	ostródzki	Gallinden
Galiny	=n, galiński	bartoszycki	Gallingen
Galiny	=it, galicki	bartoszycki	Gallitten
Gazwa	=y, gazewski	mragowski	Gansen
Gąsiorowo	=a Dąbrówieńskiego, gąsiorowski	ostródzki	Ganshorn
Dąbrówieńskie			b. Gilgenburg
Gant	=tu, gancki	mragowski	Ganthen
Gardyny	=n, gardyński	nidzicki	Gardienen
Sadek	=dku, sadecki	nidzicki	Gartenau
Góra	=y, górski	piski	Gebürge
Giedajty	=jt, giedajcki	olsztyński	Gedaitthen
Jeleniewo	=a, jeleniewski	szczygieński	Gellen (Ostpr.)
Giendyty	=yt, giendycki	bartoszycki	Genditten
Jurkowo	=a, jurkowski	bartoszycki	Georgenau
Baragin	=a, baragiński	kełczyński	Georgenhain
Jurki	=rek, jurecki	morąski	Georgenthal
Girgajny	=jn, girgajński	morąski	Gergehner
Gizewo	=a, gizewski	mragowski	Giesenau
Elgnówko	=a, elgnówecki	ostródzki	Gilgenau
Elganowo	=a, elganowski	szczygieński	Gilgenau
Giławy	=aw, giławski	olsztyński	Gillau
Zgniłocha	=y, zgniłoski	nidzicki	Gimmendorf
Głady	=ad, gładzki	iławecki	Glandau
Głowbity	=it, głowbicki	kełczyński	Glaubitten
Jagoczary	=an, jagoczański	wegorzewski	Gleisgarben
Unikowo	=a, unikowski	reszelski	Glockstein
Głotowo	=a, głotowski	lidzbarski	Glottau
Gałdowo	=a, gałdowski	suskj	Goldau
Złotna	=ej, złociński	morąski	Goldbach
Paprotki	=tek, paprotecki	giżycki	Goldensee
Przykop	=a, przykopski	olsztyński	Grabenu
Grabowo	=a, grabowski	mragowski	Grabenhof
Gromoty	=ot, gromocki	suski	Graben
Grazymy	=ym, grazymski	ostródzki	Grasnitz
Grzegorz	=rzy, grzegorski	piski	Gregersdorf
Grzybiny	=in, grzybiński	ostródzki	Grieben
Gromy	=mów, gromski	wegorzewski	Grimmen
Grabiny	=a, grabiński	ostródzki	Gröben
Gronowo	=a, gronowski	lidzbarski	Gronau
Grądy Wegorzewskie	=dów Wegorzewskich, grądzki	wegorzewski	Gronden
Jarnołtowo	=a, jarnołtowski	morąski	Gross Arnsdorf
Babięty Wielkie	=et Wielkich, babiecki	suski	Gross Babenz
Bartoły Wielkie	=ot Wielkich, wielkobartołcki	olsztyński	Gross Bartelsdorf
Bałoszyce	=yc, bałoszycki	suski	Gross Belschwitz
Kwiatuski Wielkie	=ek Wielkich, kwiatuszecki	szczygieński	Gross Blumenau
Bożki Wielkie	=ek Wielkich, wielkoborecki	szczygieński	Gross Borken
Biesowo	=a, biesowski	reszelski	Gross Bössau
Budzewo	=a, budzewski	wegorzewski	Gross Budschen
Poganowo	=a, poganowski	kełczyński	Gross Bürgersdorf
Wielochowo	=a, wielochowski	lidzbarski	Grossendorf
Falknowo	=a, falknowski	suskj	Gross Falkenau
Gawlik Wielkie	=k Wielkich, wielkogawlicki	giżycki	Gross Gablick
Gałwuny	=n, gałwuński	kełczyński	Gross Galbuhr
Bożęcin	=a, bożęciński	morąski	Gross Gottswalde
Guja	=ui, gujski	wegorzewski	Gross Guja
Krzekoty	=ot, krzekocki	braniewski	Gross Hasselberg
Laseczno	=a, laseczeński	suski	Gross Herzogswalde
Wójciki	=ik, wójcicki	braniewski	Gross Hoppenbruch
Jora Wielka	=y, Wielkiej, wilkojorski	giżycki	Gross Jauer
Jawty Wielkie	=wt, Wielkich, wielkojaweckie	suski	Gross Jauth
Kiersztanowo	=a, kiersztanowski	ostródzki	Gross Kirsteinsdorf
Kłuski Wielkie	=it Wielkich, wielkokłusicki	lidzbarski	Gross Kläussitten
Klebark Wielki	=a Wielkiego, wielkoklebarski	olsztyński	Gross Kleeberg
Kielity	=it, kielicki	bartoszycki	Gross Klitten
Kolno	=a, kołeński	reszelski	Gross Köllen
Jagodne Wielkie	=ego Wielkiego, wielkojagodzieński	giżycki	Grosskrösten
Lute	=ego, lutowski	iławecki	Gross Lauth
Lewałd Wielki	=u Wielkiego, lewałdzki	ostródzki	Gross Lehwalde
Lesiny Wielkie	=in Wielkich, wielkolesiński	szczygieński	Gross Leschienen
Mieduniszki	=szek, mieduniski	wegorzewski	Grossmedien
Mnichowo	=a, mnichowski	reszelski	Gross Mönsdorf
Naprom	=a, napromski	ostródzki	Gross Nappern
Biedaszki	=szek, biedaszecki	kełczyński	Gross Neuhof
Nipkowie	=wia, nipkowski	suski	Gross Nipkau
Poniki	=k, ponicki	bartoszycki	Gross Poninken
Purda	=y, purdzki	olsztyński	Gross Purden
Wierzno Wielkie	=a Wielkiego, wielkowierzeński	braniewski	Gross Rautenberg

Nazwa polska	Przypadek II, przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Rodowo	=a, rodowski	suski	Gross Rohdau
Różyńsk Wielki	=a Wielkiego, wielkoróżyński	piski	Grossrosen
Suszyca Wielka	=y Wielkiej, wielkosuszycki	iławecki	Gross Saugarten
Sławka Wielka	=i Wielkiej, wielkosławeck	lidzicki	Gross Schläfken
Kraskowo	=a, kraskowski	kętrzyński	Gross Schönau
Trelkowo	=a, trelkowski	szczycieński	Gross Schöndamerau
Kałoduny	=n, kałodunski	suski	Gross Schönforst
Łabędnik	=a, łabędnicki	bartoszycki	Gross Schwansfeld
Dziarny	=n, dziarnieński	suski	Gross Sehren
Stregiel	=gla, stregielski	węgorzewski	Gross Strengeln
Grądek	=dek, grądecki	pasłęcki	Gross Thierbach
Trekus	=a, trekuski	olsztyński	Gross Trjnkhaus
Rekownica	=y, rekownicki	nidzicki	Grosswalde
Wroły	=n, wroński	gizycki	Grosswarnau
Wilamowo	=a, wilamowski	morąski	Gross Wilmsdorf
Gronowo	=a, gronowski	braniewski	Grunau
Gronowo	=a, gronowski	mragowski	Grunau
Wyżegi	=ek, wyżeski	szczycieński	Grünlanden
Zielenica	=y, zielenicki	iławecki	Grünwalde
Gubity	=t, gubicki	morąski	Gubitten
Nawoje	=oi, nawojski	węgorzewski	Gutwallen
Gulb	=bi, gulbski	suski	Gulbien
Góry	=r, górski	węgorzewski	Gurren
Guzowy Piec	=ego, Pieca, guzowski	ostródzki	Gusenofen
Guzki	=zek, guzecki	piski	Gusken
Harsz	=a, harszański	węgorzewski	Haarschen
Chojnik	=a, chojncki	morąski	Hagenau
Galwizki	=szek, galwiski	węgorzewski	Hallweg
Rudka	=ki, rudecki	szczycieński	Hamerudau
Ławice	=ic, ławicki	suski	Hansdorf
Janikowo	=a, janikowski	iławecki	Hanshagen
Jachowo	=a, jachowski	braniewski	Hanswalde
Klimy	=mów, klimski	suski	Harnau
Brzozowo	=a, brzozowski	węgorzewski	Hartenstein
Grodzisko	=a, grodziski	węgorzewski	Heidenberg
Świątki	=tek, świętecki	lidzbarski	Heilighenthal
Święty Gaj	=ego Gaja, świętogajski	pasłęcki	Heiligenwalde
Radoszewo	=a, radoszewski	bartoszycki	Heinrichsdorf
Janowo	=a, janowski	mragowski	Heinrichsdorf
Wojkowo	=a, wojkowski	reszelski	Heinrichsdorf
Zawady	=d, zawadzki	węgorzewski	Herbsthausen A
Mieczkówka	=i, mieczkowski	węgorzewski	Herbsthausen B
Budziska	=sk, budziski	węgorzewski	Herbsthausen C
Osieka	=i, osiecki	bartoszycki	Hermenhagen
Osiek	=a, osiecki	pasłęcki	Herrmsdorf
Nowa Kaletka	=ej Kaletki, nowokaletcki	olsztyński	Herrmannsort
Młynarska Wola	=ej Woli, młynarski	pasłęcki	Herrndorf
Książnik	=a, książnicki	morąski	Herzogswalde
Bramka	=i, bramecki	morąski	Himmelforth
Jedzbark	=a, jedzbarski	olsztyński	Hirschberg
Idzbark	=a, idzbarski	ostródzki	Hirschberg
Zgon	=u, zgoński	mragowski	Hirschen
Pogubie Tylne	=a Tylnego, tylnopogubski	piski	Hirschwalde
Drzewnik	=a, drzewnicki	kętrzyński	Hochlindenberg
Ługwałd	=u, ługwałdzki	olsztyński	Hochwalde
Wysoka	=kiej, wysocki	pasłęcki	Hohendorf
Wyszkowo	=wa, wyszkowski	braniewski	Hohenfürst
Choszczewo	=a, choszczewski	mragowski	Hohensee
Krzewno	=a, krzewieński	braniewski	Hohenwalde
Występ	=a, występki	szczycieński	Höhenwerder
Miodówko	=a, miodóweck	olsztyński	Honigswalde
Dwórno	=a, dwórzeński	iławecki	Hoofe
Grotowo	=a, grotowski	iławecki	Hoppendorf
Zieleniec	=ńca, zieleniecki	szczycieński	Hügelwalde
Godziety	=ęć, godzięcki	iławecki	Hausschner
Boguszewo	=a, boguszewski	ostródzki	Ilgenhöh
Ilmie	=mia, ilmski	kętrzyński	Imsdorf
Witówko	=a, witóweck	nidzicki	Ittau
Jaczkowo	=a, jaczkowski	braniewski	Jäcknitz
Gady	=d, gadzki	olsztyński	Jadden
Jagarzewo	=a, jagarzewski	nidzicki	Jägersdorf
Jegławki	=wek, jegławski	kętrzyński	Jäglack
Jakubowo Kisielicki	=a Kisielickiego, jakubowski	suski	Jakobau
Jakubowo	=a, jakubowski	mragowski	Jakobsdorf
Jakunówko	=a, jakunóweck	węgorzewski	Jakunen
Jankowo	=a, jankowski	pasłęcki	Jankendorf
Jańkowo	=a, jańkowski	morąski	Jäskendorf

Nazwa polska	Przypadek II, przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Judyty	st, judycki	bartoszycki	Juditten
Jurgajcie	zjci, jurgajski	węgorzewski	Jürgenfelde
Kabiny	n, kab'ński	reszelski	Kabienen
Kalnik	-a, kalinicki	moraski	Kahlau
Kaborno	sa, kaborniański	olsztyński	Kalbörn
Kalitka	ski, kalicki	suski	Kaitten
Wapnik	sa, wapnicki	lidzbarski	Kalkstein
Kałęczyn	sa, kałęczyński	szczycieński	Kallenau
Kalisty	-st, kaliściański	moraski	Kallisten
Zimna Woda	zej Wody, zmnnowódzki	nidzicki	Kaltenborn
Rydzówka	ski, rydzówecki	pasiecki	Kalthof
Kanigowo	sa, kanigowski	nidzicki	Kandien
Kapsyty	yt, kapsycki	bartoszycki	Kapsitten
Karnity	it, karnicki	moraski	Karnitten
Karpowo	sa, karpowski	węgorzewski	Karpauen
Karpa	-y, karpski	piski	Karpen
Karszewo	sa, karszewski	kętrzyński	Karschau
Karwie	wia, karwiański	mragowski	Karwen
Karwik	sa, karwicki	piski	Karwik
Kaszuny	sun, kaszuński	braniewski	Kaschaunen
Kotowo	-a, kotowski	lidzbarski	Katzen
Kal	li, kalski	węgorzewski	Kehien
Kiermuszyn	syn Szlacheckich, kiermuszyński	węgorzewski	Kermen
Szlacheckie			
Wysoka Wieś	-kiej Wsi, wysokowiejski	ostródzki	Kernsdorf
Kierzki	rzek, k'erski	węgorzewski	Kerschken
Kiersztarowo	sa, k'ersztanowski	mragowski	Kersten
Jagodziny	in, jagodziński	ostródzki	Ketzwalde
Kiersztanowo	-a, kiersztanowski	olsztyński	Kirschdorf
Kierzliny	in, kierzliński	olsztyński	Kirschlainen
Kiwity	it, kiwicki	lidzbarski	Kiwitten
Troszkowo	sa, troszkowski	reszelski	Klackendorf
Glebisko	sa, glęb'ski	braniewski	Kleefeld
Olbrachtówko	-a, olbrachtówecki	suski	Klein Albrechtau
Rapa	sy, rapski	węgorzewski	Klein nangerapp
Gmin Mały	sa, Małego, małogmiński	kętrzyński	Klein Gnie
Jerutki	tek, jerutecki	szczycieński	Klein Jerutten
Klebarc Mały	sa, Małego małoklebarski	olsztyński	Klein Kleeberg
Kozłówko	sa, kozłówecki	nidzicki	Kleinkosel
Suszyca Mała	-y, Małej, małosuszycki	ławecki	Klein Sausgarten
Szymanki	sk, szymaneckj	szczycieński	Klein Schiemanen
Sławka Mała	ski, Małej, małostaweckj	nidzicki	Klein Schläfken
Słomka	sj, stomeckj	bartoszycki	Klein Schönau
Stręgielek	-lka, stręgielecki	węgorzewski	Klein Strengeln
Trumiejki	ijek, trumiejecki	suski	Klein Tromnau
Wronka	-ki, wronecki	giżycki	Kleinwarnau
Ostre Bardo	-go Barda, ostrobardzki	bartoszycki	Klingenberg
Łozy	-oz, łoski	braniewski	Klingenberg
Podleśna	-nej, podleski	lidzbarski	Königerswalde
Klintajny	-ajn, klintajński	kętrzyński	Klinthenen
Knipity	st, knipicki	ławecki	Knipitten
Knipy	ip, kn'pski	lidzbarski	Knipstein
Kobiela	si, kobiel'ski	lidzbarski	Kobeln
Lichtajny	-jn, lichtajński	ostródzki	Köllm'sch Lichteinen
Kożuchy	-ch, kożuchowski	piski	Kölmerfelde
Koptyniany	-an, koptyniański	moraski	Koltney
Kominki	-nek, kominecki	reszelski	Komienen
Królewo	sa, kró'ewski	moraski	Königsdorf
Piskorzewo	sa, piskorzewski	piski	Königsdorf
Radzie	-dzia, radzki	giżycki	Königsfliess
Królikowo	sa, król'kowski	ostródzki	Königsgut
Uźranki	-nek, uźrański	giżycki	Königshöhe
Koniewo	sa, koniewski	lidzbarski	Konnegen
Podlasek	-ska, podlasecki	suski	Konradswalde
Koszajny	-jn, kozajński	moraski	Koschainen
Kozłowo	sa, kozłowski	mragowski	Koslau
Kieźliny	-in, kieźliński	olsztyński	Köslienen
Kromerowo	sa, kromerowski	olsztyński	Krämmersdorf
Kramarzewo	sa, kramarzewski	reszelski	Krömersdorf
Kruklin	sa, krukliński	giżycki	Kraukeln
Kruzy	-z, kruski	reszelski	Krausen
Kruszewiec	-wca, kruszewiecki	kętrzyński	Krausendorf
Krekole	si, krekowski	lidzbarski	Krekollen
Krzemity	it, krzemicki	kętrzyński	Kremitten
Krzykały	sał, krzykalski	braniewski	Krickhausen
Krokowo	sa, krokowski	nidzicki	Krokau
Krokowo	sa, krokowski	reszelski	Krokau
Krelikiejmy	sm, krelikie,mski	kętrzyński	Kröligkeim

Nazwa polska	Przypadek II, przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Kromarki	=rek, kramarecki	ławecki	Kromargen
Kronowo	=a, kronowski	giżycki	Kronau
Kronin	=nina, kroniński	pasłęcki	Krönau
Krosno	=a, krośnieński	pasłęcki	Krossen
Krzywe	=ego, krzywski	mragowski	Krummendorf
Grzegorzółki	=łek, grzegorzółcki	szczycieński	Kukukswalde
Kulsze	=szy, kulszański	wegorzewski	Kulsen
Kumkiejny	=jm, kumkiejmski	ławecki	Kumkeim
Kunki	=nek, kunecki	ostródzki	Kunchengut
Kupin	=a, kupiński	morąski	Kuppen
Kurkowo	=a, kurkowski	kętrzyński	Kurkenfeld
Kuty	=ut, kucki	wegorzewski	Kutten
Kucbork	=a, kucborski	szczycieński	Kutzburg
Łabuchy	=uch, łabuski	reszelski	Labuch
Garbro	=a, garbieński	kętrzyński	Laggarden
Garbno	=a, garbieński	kętrzyński	Lamgarten
Smolanka	=i, smolanecki	bartoszycki	Landskron
Dłużec	=żca, dłużęcki	wegorzewski	Langbrück
Łęgowo	=a, łęgowski	suski	Langenau
Lembruk	=a, lembrucki	mragowski	Langenbrück
Długa	=giej, dluski	bartoszycki	Langendorf
Dłużec	=żca, dłużęcki	mragowski	Langendorf
Długi Borek	=ego Borka, długoborecki	szczycieński	Langenwalde
Słabowo	=a, słabowski	giżycki	Langenwiese
Długobór	=oru, długoborski	braniewski	Langwalde
Łękawa	=y, łękawski	braniewski	Lank
Łapkiejmy	=jm, łapkiejmski	bartoszycki	Lapkeim
Laskowice	=c, laskowicki	suski	Laskowitz
Ławki	=wek, ławecki	pasłęcki	Lauck
Łutynowo	=a, łutynowski	ostródzki	Lautens
Mędrzyki	=yk, mędrzycki	braniewski	Lauterbach
Łutry	=ów, łutrowski	reszelski	Lautern
Łajsy	=s, łajsowski	braniewski	Layss
Lejdy	jd, lejdzki	ławecki	Legden
Leginy	=n, legiński	reszelski	Legienen
Legnity	=it, legnicki	braniewski	Legnitten
Leleszki	=szek, leleski	szczycieński	Lehlesken
Lemany	=an, lemański	szczycieński	Lehmanen
Linowo	=a, linowski	olsztyński	Leinau
Linowo	=a, linowski	szczycieński	Leinau
Lipowo	=a, lipowski	ostródzki	Leip
La'suny	=un, lajsuński	braniewski	Leisuhnen
Lewity	=it, lewicki	ławecki	Lewitten
Lechowo	=a, lechowski	braniewski	Lichtenau
Lelkowo	=a, lelkowski	braniewski	Lichtenfeld
Lubochowo	=a, lubochowski	morąski	Liebwalde
Liski	=sek, lisecki	bartoszycki	Liesken
Miłogórze	=a, miłogórski	lidzbarski	Liewenberg
Likusy	=s, likuski	olsztyński	Likusen
Zawojki	=jek, zawojecki	szczycieński	Lilienfelde
Białczyn	=a, białczyński	braniewski	Lilienthal
Limża	=y, limżański	suski	Limbsee
Lipowina	=ny, lipowiński	braniewski	Lindenau
Lipica	=y, lipicki	kętrzyński	Lindenau
Lipowo	=a, lipowski	mragowski	Lindendorf
Lipowo	=a, lipowski	giżycki	Lindenheim
Lipowo Kurkowskie	=a, Kurkowskiego, lipowski	ostródzki	Lindenwalde
Lipińskie	=kich, lipiński	giżycki	Lindenwiese
Piłaki Małe	=ak Małych, małopilacki	wegorzewski	Lindenwiese
Łęgno	=a, łęgieński	lidzbarski	Lingenau
Leszczynka	=i, leszczynecki	morąski	Linkenau
Liski	=sek, lisecki	piski	Lisken
Lisy	=s, liski	wegorzewski	Lissen
Łysonje	=ni, lysoński	piski	Lissuhnen
Łukta	=y, łuktowski	ostródzki	Locken
Łeknica	=v, łeknicki	kętrzyński	Löcknick
Łłokowo	=owa, łłokowski	reszelski	Lokau
Łepno	=a, łepieński	pasłęcki	Lomp
Łężany	=an, łożański	reszelski	Lossainen
Lwowiec	=wca, lwowiecki	kętrzyński	Löwenstein
Lubajny	=ajn, lubajński	ostródzki	Lubainen
Łuka	=i, łucki	szczycieński	Luckau (Ostpr.)
Łutkowo	=a, łutkowski	braniewski	Lüdtkenfürst
Łodwigowo	=a, ładwigowski	ostródzki	Ludwigsdorf
Łodygowo	=a, łodygowski	suski	Ludwigsdorf in Westpr.
Ludwikowo	=a, ludwikowski	braniewski	Ludwigsort
Łupki	=pek, łupecki	piski	Lupken
Łuksztv	=szt, łukszański	pasłęcki	Luxethen

Nazwa polska	Przypadek -II, przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Maldanin	malina, maldaniński	piski	Maldaneien
Malga	mal, małdzki	nidzicki	Malga
Małszewko	mal, małszewski	szczycieński	Malschöwen
Małszewo	mal, małszewski	nidzicki	Malshöfen
Maradki	maldek, maradecki	mragowski	Maradtken
Maruny	malun, maruński	olsztyński	Maraunen
Machary	mal, macharski	mragowski	Macharren
Glaznoty	malot, glaznoki	ostródzki	Marienfelde
Marianka	mal, marianecki	pasłęcki	Marienfelde
Kosakowo	mal, kosakowski	kętrzyński	Marienthal
Maryszki	mal, maryszecki	wegorzewski	Mar'enwalde
Markiny	malin, markiński	bartoszycki	Markienen
Marcinowa Wola	mal, wej Woli, wołski	giżycki	Martinshagen
Mażany	mal, mażański	wegorzewski	Maschnen
Masuny	malun, masuński	bartoszycki	Massaunen
Maszewy	mal, maszewski	bartoszycki	Maxkeim
Marcinkowo	mal, marcinkowski	bartoszycki	Martensdorf
Mingajny	malin, mingajński	braniewski	Migehnen
Milkowo	mal, milkowski	braniewski	Milenberg
Miętkie	mal, mięcki	szczycieński	Mingfen
Myszki	mal, myszecki	piski	Misken
Jemiółowo	mal, jemiółowski	ostródzki	Mispelsee
Pogubie Średnie	malbia Średnego, średniopogubski	piski	Mittelpogauen
Turośl	mal, turoślański	nidzicki	Mittenheide
Modgarby	mal, modgarbski	kętrzyński	Modgarben
Mojtyny	malin, mojtynski	szczycieński	Moithienen
Mokiny	malin, mokiński	olsztyński	Mokainen
Molza	mal, molziański	ostródzki	Moldsen
Molwity	mal, molwicki	pasłęcki	Mollwitten
Momajny	malin, momajński	kętrzyński	Momehnen
Matki	mal, matecki	olsztyński	Mondtken
Monety	mal, monecki	piski	Monethen
Małyki	mal, małycki	suski	Montig
Macice	mal, maćicki	szczycieński	Montwitz
Mierki	mal, mierecki	ostródzki	Mörken
Mortag	mal, mortąski	morąski	Mortung
Mażuty	mal, mażucki	pasłęcki	Mostitten
Muławki	mal, muławecki	kętrzyński	Muhlack
Młyn	malin, młyński	pasłęcki	Mühlhausen
Muldzie	mal, muldzki	kętrzyński	Mulden
Cerkiewnik	mal, cerkiewnicki	lidzbarski	Münsterberg
Muntowa	mal, muntowski	mragowski	Muntau
Naglady	mal, nagładzki	olsztyński	Nagladen
Narejty	mal, narejski	szczycieński	Nareythen
Narty	mal, nartowski	nidzicki	Narthen
Nowa Wieś	mal, ej Wsi, nowowiejski	olsztyński	Neu Bartelsdorf
Najdymowo	mal, najdymowski	reszelski	Neudims
Nowe Dolno	mal, ego Dolna, nowodoleński	pasłęcki	Neu Dollstädt
Nowa Wieś	mal, ej Wsi, nowowiejski	suski	Neudorf
Nowa Wieś	mal, ej Wsi, nowowiejski	kętrzyński	Neuendorf
Nowa Wieś	mal, ej Wsi, nowowiejski	pasłęcki	Neuendorf
Nowa Wieś Wielka	mal, ej Wsi Wielkiej, nowowiejski	lidzbarski	Neuendorf b. Hlsbg.
Baranowo	mal, baranowski	szczycieński	Neufluss
Boćwinka	mal, boćwinecki	wegorzewski	Neu Freudenthal
Nowy Dwór	mal, ego Dworu, nowodworski	braniewski	Neuhof
Nowy Dwór	mal, ego Dworu, nowodworski	nidzicki	Neuhof
Zelki	mal, zelecki	giżycki	Neuhoff
Nowe Kawkowo	mal, ego Kawkowa, nowokawkowski	olsztyński	Neu Kockendorf
Nowica	mal, y, nowicki	pasłęcki	Neumark
Nowe Marcinkowo	mal, ego Marcinkowa, nowomarcinkowski	olsztyński	Neu Mertinsdorf
Nowe Monasterzysko	mal, ego Monasterzyska, nowomonasterzyski	pasłęcki	Neu Münsterberg
Nowa Pasłęka	mal, ej Pasłęki, nowopasłęski	braniewski	Neu Passarge
Nowa Różanka	mal, ej, Różanki, noworóżanecki	kętrzyński	Neu Rosenthal
Popówko	mal, a, popówecki	kętrzyński	Neusobrost
Nowe Włóki	mal, ych Włók, nowowłócki	olsztyński	Neu Vierzighuben
Spaliny Wielkie	malin, Wielkich, wielkospaliński	szczycieński	Neuwiesen
Liksajny	malin, liksajński	morąski	Nickelshagen
Gałkowo	mal, a, gałkowski	mragowski	Nickelshorst
Nida	mal, y, nidzki	piski	Nieden
Orzechowo	mal, a, orzechowski	lidzbarski	Nossberg
Kabikiejmy	malin, kabikiejmski	lidzbarski	Ober Kapkeim
Zalesie	mal, a, zaleski	piski	Offenau (Ostpr.)
Kot	mal, a, kocki	nidzicki	Omuleföfen
Orłowo	mal, a, orłowski	nidzicki	Orlau
Januszkowo	mal, a, januszkowski	ostródzki	Osterschau
Ostrowite	mal, ego, ostrowicki	ostródzki	Osterwitt



Nazwa polska	Przypadek II, przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Radosty	-st, radostowski	olsztyński	Ottendorf
Pakosze	-y, pakoski	braniewski	Packhausen
Partajny	-jn, partajński	braniewski	Partheinen
Przystań	-ni, przystański	węgorzewski	Passdorf
Paślawki	-wek, paślawecki	bartoszycki	Passlack
Pajtuny	-un, pajtuński	olsztyński	Pathaune
Patryki	-yk, patrycki	olsztyński	Patricken
Pawełki	-łek, pawelecki	morąski	Paulken
Pawłowo	-a, pawłowski	ostródzki	Paulsgut
Pawłowo	-a, pawłowski	węgorzewski	Paulswalde
Piotrkowo	a, piotrkowski	suski	Peterkau
Pieszkowo	a, pieszkowski	iławecki	Petershagen
Piotrowiec	-wca, piotrowiecki	braniewski	Peterswalde
Piotraszewo	-a, piotraszewski	lidzbarski	Peterswalde
Pietrzwałd	-u, pietrzwałdzki	ostródzki	Peterswalde
Pierzchały	-ań, pierzchalski	braniewski	Pettelkau
Popowa Wola	-ej Woli, popowolski	szczycieński	Pfaffendorf
Pilchwy	-lch, pilchowski	piski	Pilchen
Pielgrzymowo	-a, pielgrzymowski	nidzicki	Pilgramsdorf
Płoskinia	ni, ploskiński	braniewski	Plasswich
Platyny	-yn, platyński	ostródzki	Plattenen
Paluzy	-z, paluski	reszelski	Plausen
Pluły	-ut, plucki	braniewski	Plauten
Pluski	-sk, piusecki	olsztyński	Plautzig
Równina	-y, równiński	kętrzyński	Plehn
Plesy	-es, pleski	bartoszycki	Plensen
Pleśno	-a, plesieński	braniewski	Plössen
Pleśno	-a, plesieński	reszelski	Plössen
Plutki	-ek, plutecki	olsztyński	Plutken
Podlechy	-ech, podleski	kętrzyński	Podlechen
Pożarki	-rek, pożarecki	kętrzyński	Pohiebels
Pokarmin	-a, pokarmiński	braniewski	Pokarben
Ponary	-ar, ponarski	morąski	Ponarien
Parskiejmy	-jm, parskiejski	iławecki	Porscheim
Świrno	-a, świniński	braniewski	Pörschen
Posmale	-la, posmański	iławecki	Posmahlen
Pacółtowo	-a, pacółtowski	ostródzki	Pötzdorf
Pręgowo	-a, pręgowski	kętrzyński	Prangenu
Borowe	-ego, borowski	mragowski	Prausken
Prejłowo	-a, prejłowski	olsztyński	Preiwils
Banowo	-a, banowski	braniewski	Preussisch Bahnau
Przezmark	-ku, przezmarski	morąski	Preussisch Mark
Probark	-u, probarski	mragowski	Proberg
Prakwice	-c, prakwicki	morąski	Prökelwitz
Prosity	-t, prosicki	reszelski	Prossitten
Burszewo	-a, burszewski	mragowski	Prusshöfen
Pelnik	-a, pelnicki	ostródzki	Pulfnick
Pilec	-lca, pilecki	kętrzyński	Pülz
Pustniki	-ik, pustnicki	mragowski	Pustnick
Kwiecewo	a, kwiecewski	lidzbarski	Queetz
Kwility	-it, kwilicki	braniewski	Quillitten
Kwitajny	-jn, kwitajński	pasłęcki	Quittainer
Radziejmy	-jm, radkiejski	kętrzyński	Rädtkem
Rakowo Piskie	a Piskiego, rakowski	piski	Raben (Ostpr.)
Ramsowo	-a, ramsowski	olsztyński	Ramsau
Aniołowo	a, aniołowski	pasłęcki	Rapendorf
Rapaty	-at, rapacki	ostródzki	Rapatten
Raszag	-aga, rasząski	reszelski	Raschung
Wesołowo	-a, wesółowski	węgorzewski	Raudensee
Rudziszki	-szek, rudziski	kętrzyński	Raudingen
Runowo	-a, runowski	lidzbarski	Raunau
Sucholaski	-sek, sucholasecki	giżycki	Rauschenwalde
Ruszkowo	-a, ruszkowski	ostródzki	Rauschken
Rusek	-ska, rusecki	szczycieński	Rauschken
Rudawa	-y, rudawski	bartoszycki	Redden
Rodnowo	-a, rodnowski	iławecki	Reddenau
Rogity	-it, rogicki	braniewski	Regitten
Piaski-Onufryjewa	-sków Onufryjewa, piasecki	mragowski	Rehfelde
Rydzówka	-i, rydzówcecki	węgorzewski	Rehsau
Boguchwały	-i, boguchwalski	morąski	Reichau
Rychnowo	-a, rychnowski	ostródzki	Reichenau
Rychliki	-k, rychlicki	pasłęcki	Reichenbach
Kraszewo	-a, kraszewski	lidzbarski	Reichenberg
Bogaczewo	-a, bogaczewski	giżycki	Reichensee
Skop	-a, skopski	giżycki	Reichenstein (Ostpr.)
Raciszewo	-a, raciszewski	morąski	Reichenthal
Markowo	-a, markowski	morąski	Reichertswalde
Lesiska	-sk, lesicki	pasłęcki	Reichwalde

Nazwa polska	Przypadek II, przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Ignalin	=na, ignaliński	lidzbarski	Reimerswalde
Redy	=ed, redzki	lidzbarski	Retsch
Ruska Wieś	=kiej Wsi, ruskowiejski	mragowski	Reuschendorf
Ruszajny	=jn, ruszajński	olsztyński	Reuschhagen
Ruś	=si, ruski	morąski	Reussen
Rańsk	=a, rański	szczycieński	Rheinswejn
Rybno	=a, rybiński	mragowski	Ribben
Kowalewo	=a, kowalewski	piski	Richtwalde
Rzeck	=a, rzecki	reszelski	Ridbach
Żebrowo	=a, żebrowski	braniewski	Rippen
Robawy	=w, robawski	reszelski	Robaber
Robity	=it, robicki	braniewski	Robitten
Miczuły	=ul, miczulski	węgorzewski	Rochau (Ostpr.)
Rukławkę	=wek, rukławecki	reszelski	Rochlack
Kozin	=a, kozjański	giżycki	Rodenau
Rogajny	=jn, rogajński	pasłęcki	Rogehnen
Rogale	=li, rogalski	szczycieński	Rogenau
Róg	=oga, roski	nidzicki	Roggen
Romany	=n, romański	szczycieński	Rohmanen
Rolnowo	=a, rolnowski	morąski	Rolnau
Romankowo	=a, romankowski	bartoszycki	Romsdorf
Reszki	=szek, reszecki	ostródzki	Röschken
Różnowo	=a, różnowski	olsztyński	Rosenau
Różnowo	=a, różnowski	suski	Rosenau
Różaniec	=ńca, różaniecki	braniewski	Rosengarth
Różynka	=i, różynecki	lidzbarski	Rosengarth
Różyna	=y, różynski	bartoszycki	Rosenort
Rozogi	=gów, rozoski	mragowski	Resoggen
Rejsyty	=t, rejsycki	pasłęcki	Rossitten
Rostki	=stek, rostecki	piski	Rostken
Rydzewo	=a, rydzewski	giżycki	Rotwalde
Rybicał	=a, rybicałski	giżycki	Rübenzahl
Rydwągi	=ag, rydwąski	mragowski	Rudwangen
Rumy	=m, rumski	szczycieński	Rummau Ost.
Rumy	=mów, rumski	szczycieński	Rummau West.
Rutkowo	=a, rutkowski	szczycieński	Ruttkau
Sadowo	=a, sadowski	szczycieński	Saadau
Zaborowo	=a, zaborowski	nidzicki	Saberau
Zdunowo	=a, zdunowski	piski	Sadunen
Sobiechy	=ch, sobieski	węgorzewski	Salpen
Prażmowo	=a, prażmowski	mragowski	Salpia
Zalec	=lea, zalecki	giżycki	Salza
Samławki	=wek, samławecki	reszelski	Samlack
Sapłaty	=t, sapłacki	szczycieński	Samplatten
Sambród	=rodu, sambrodzki	morąski	Samrod
Satopy	=op, satopski	reszelski	Santoppen
Jankowice	=ic, jankowicki	ostródzki	Sassendorf
Suchawa	=y, suchawski	kętrzyński	Sausgörken
Dawidowo	=a, dawidowski	węgorzewski	Sausreppen
Sady	=ów, sadzki	mragowski	Schaden
Szalmia	=mi, szalmski	braniewski	Schalmev
Siemki	=nek, siemecki	kętrzyński	Scharfs
Żardeniki	=ik, żardenicki	reszelski	Scharnigk
Szałstry	=str, szalstrzański	olsztyński	Schaustern
Ryn Reszelski	=a, =ego, ryński	reszelski	Schellen
Tylkowo	=a, tykowski	szczycieński	Scheufelsdorf
Szyldak	=a, szyldacki	ostródzki	Schi'deck
Szyleny	=en, szyleński	braniewski	Schillgehnen
Skirtajny	=jn, skirtajński	braniewski	Schirten
Skolity	=t, skolicki	lidzbarski	Sch'itt
Gładysze	=y, gładyski	pasłęcki	Schlodien
Skowrony	=on, skowroński	pasłęcki	Schmauch
Szymonka	=i, szymonecki	mragowski	Schmidtsdorf
Smodyty	=t, smodycki	ławeckie	Schmottten
Smolajny	=jn, smolański	lidzbarski	Schmofainen
Boreczno	=a, boreczeński	morąski	Schnellwalde
Śmietki	=tek, śm eteckie	mragowski	Schmittken
Piece	=ec, piecki	szczycieński	Schobendorf
Szkody	=od, szkodzki	piski	Schoden (Ostpr.)
Zastawno	=a, zastawieński	pasłęcki	Schönberg
Studnica	=y, studnicki	reszelski	Schönborn
Szabruk	=a, szabrucki	olsztyński	Schönbrück
Dąbrowa	=y, dąbrowski	braniewski	Schöndamerau
Zabrodzie	=a, zabrodzki	resze'ski	Schöndorf
Wysoka Dąbrowa	=kiej =y, wysokodąbrowski	reszelski	Schöneberg
Sówki	=wek, sówecki	braniewski	Schönfeld
Ładne Pole	=ego Pola, ładnopolski	mragowski	Schönfeld
Krasin	=a, krasiński	pasłęcki	Schönfeld
Kraskowo	=a, kraskowski	kętrzyński	Schönflössa

Nazwa polska	Przypadek II, przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Krasnolipie	sa, krasnolipski	braniewski	Schönlinde
Sarny	rn, sarniański	bartoszycki	Schönwalde
Grabowiec	wca, grabowiecki	braniewski	Schönwalde
Krasnołaka	i, krasnołacki	hawecki	Schönwiese
Międzylesie	sa, międzyleski	lidzbarski	Schönwiese
Sajra	sy, sajeński	kętrzyński	Schrankheim
Stanisze	sz, staniski	hawecki	Schrombehnen
Sułowo	sa, sułowski	lidzbarski	Schulen
Strzelniki	ik, strzelnicki	piski	Schützenau
Siemiąny	n, siemiański	moraski	Schwalgendorf
Czarny Piec	ego Pieca, czarnopiecki	nidzicki	Schwarzenofen
Zwłączno	sa, zwyciężeński	braniewski	Schwengels
Zawroty	ot, zawrocki	moraski	Schwerkendorf
Świątajny	jn, świętański	ostródzki	Schwentainen
Swidry	dr, świrdzański	giżycki	Schwiddern
Dzwiersztyny	yn, dzwiersztyński	szczygieński	Schwirgstein
Świenia	ni, świenieński	bartoszycki	Schwönau
Dybowo	sa, dybowski	szczygieński	Schützendorf
Świebory	bór, świeborski	hawecki	Seeben
Sedański	sa, sędański	szczygieński	Seedanzig
Zależierz	a, zajezierski	moraski	Seegertswalde
Jabłonka	i, jabłonecki	nidzicki	Seehag
Iezlorowski	kich, iezlorowski	węgorzewski	Seehausen
Szesno	sa, sześcieński	mragowski	Seehesten
Kurczatki	tek, kurczatecki	piski	Seeland
Błogoszewo	sa, błogoszewski	kętrzyński	Seeligenfeld
Samín	sa, samiński	ostródzki	Seemen
Piasutno	sa, piasucieński	szczygieński	Seenwalde
Zybułtowo	sa, zybułtowski	ostródzki	Seewalde
Siemino	sa, siemiński	bartoszycki	Sehmen
Brzydowo	sa, brzydowski	moraski	Seubersdorf
Brzydowo	sa, brzydowski	ostródzki	Seubersdorf
Żydowo	sa, żydowski	bartoszycki	Siddau
Żegoty	t, żegocki	lidzbarski	Siegfriedswalde
Piaseczno	na, piaseczeński	hawecki	Sieslack
Żywy	yw, żywski	węgorzewski	Siewen
Żywki	wek, żywecki	węgorzewski	Siewken
Strużyna	sy, strużyński	moraski	Silberbach
Szymonowo	sa, szymonowski	moraski	Simmnau
Skajboty	t, skajbocki	olsztyński	Skaibotten
Szkotowo	sa, szkotowski	nidzicki	Skoffau
Kozłowo	sa, kozłowski	kętrzyński	Sobrost
Sodziany	an, sodziański	węgorzewski	Sodehnen
Soldany	an, soldański	węgorzewski	Soldahnen
Szylina	sy, szyliński	bartoszycki	Söllen
Solniki	ik, solnicki	hawecki	Sollnicken
Soltmany	n, soltmański	węgorzewski	Soltmahrenen
Zagony	n, zagoński	lidzbarski	Sommerfeld
Zabrowiec	wca, ząbrowiecki	pasłęcki	Sommerfeld
Gorowychy	yeh, gorowyski	suski	Sonnenberg in Westpr.
Świętochowo	sa, świętochowski	braniewski	Sonnenstuhl
Krzywińskie	kich, krzywiński	węgorzewski	Sonnenheim
Zyndaki	k, zyndacki	mragowski	Sonntag
Radziejewo	sa, radziejewski	braniewski	Sonnwalde
Surbajny	jn, surbański	moraski	Sorbehnen
Surajny	jn, surajński	moraski	Sorrehnen
Zawidy	id, zawidzki	reszelski	Soweiden
Sprecowo	a, sprecowski	olsztyński	Spiegelberg
Spytkowo	sa, spytkowski	giżycki	Spirgsten
Spytajny	jn, spytajński	bartoszycki	Spitthenen
Stoczek	czka, stoczecki	lidzbarski	Springborn
Polska Wieś	ej Wsi, polskowiejski	mragowski	Stangenwalde
Shupnica	sy, s'woniczki	suski	Stangenwalde
Szczepankowo	sa, szczepankowski	szczygieński	Stauchwitz
Stegny	gien, stegieński	pasłęcki	Steegen
Kamień	nia, kamienieński	suski	Stein
Lomy	om, łomski	olsztyński	Steinberg
Stodolno	sa, stodołański	braniewski	Steindorf
Kamionka	ki, kamionecki	mragowski	Steinhof
Kamionki	nek, kamionecki	giżycki	Steintal
Pilak Wielkie	ak ich, wielkopilacki	węgorzewski	Steinwalde
Stęki	in, stękiński	olsztyński	Stenkienen
Strykowo	sa, strykowski	lidzbarski	Sternberg
Strykowo	sa, stryjowski	reszelski	Stockhausen
Stokowiec	wca, stokowiecki	bartoszycki	Stockheim
Stolno	sa, stoleński	moraski	Stollen
Wierzby	n, wierzbiniński	piski	Stollendorf
Góreczne	sa, góreczeński	braniewski	Stolzenberg

Nazwa polska	Przypadek II przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Śtopki	=ek, stopecki	bartoszycki	Stolzenfeld
Kochanówka	=i, kochanówecki	lidzbarski	Stolzhausen
Stradomno	-a, stradomiński	suski	Stradem
Strupki	=pek, strupecki	węgorzewski	Ströpken
Kunigiele	=li, kunigielski	węgorzewski	Stroppau
Olszewo	=a, olszewski	nidzicki	Struben
Grzęda	=y, grzędzki	reszelski	Sturmhubel
Żugienie	=ni, żugieński	braniewski	Sugnienen
Sulimy	=im, sulimski	giżycki	Sulimmen
Sulimy	=im, sulimski	piski	Sulimmen
Surmówka	=p, sapski	pasłęcki	Sumpf
Surminy	=i, surmówecki	mragowski	Surmau
Jarandowo	=in, surmiński	węgorzewski	Surminen
Sętal	=a, jarandowski	lidzbarski	Süssenberg
Tabory	=a, sętalski	oisztyński	Süssenthal
Tarławki	-or, taborski	morąski	Taabern
Taborzec	=wek, tarławecki	węgorzewski	Taberlack
Katno	=rca, taborzecki	kętrzyński	Taberwiese
Chmielewo	=a, kąteński	ostródzki	Tafelbude
Dąbrówka Polska	=a, chmielewski	piski	Talau
Łysakowo	=ki -kiej, polskodąbrówecki	węgorzewski	Talheim
Talki	=a, łysakowski	nidzicki	Talhöfen
Tały	=lk, talcki	giżycki	Talken
Stębark	=t, tałcki	mragowski	Talten
Tatary	=a, stębarski	ostródzki	Tannenberg
Tułodział	=ar, tatarski	węgorzewski	Tatarren
Tejstymy	-da, tułodziałzki	ostródzki	Taulensee
Bludyny	=vm, teistwmski	reszelski	Teistimmen
Dziurdziewo	=n, bludyński	braniewski	Thalbach
Tworowo	=a, dziurdziewski	nidzicki	Thalheim
Targowo	=a, tworowski	iławecki	Tharau
Zwierzewo	=a, targowski	szczycieński	Theerwisch
Trygort	=a, zwierzewski	ostródzki	Thierberg
Tomaszkowo	=u, trygorcki	węgorzewski	Thiergarten
Tomaszki	=a, tomaszkowski	olsztyński	Thomsdorf
Głębock	=szek, tomaszecki	iławecki	Thomsdorf
Głęboczyzna	=a, głębocki	braniewski	Tiefensee
Tynwałd	=ny, głęboczyński	iławecki	Tieferthal
Tolko	-u, tynwałdzki	suski	Tillwalde
Tołkiny	=ka, tolecki	iławecki	Tolks
Tuławki	=in, tołkiński	kętrzyński	Tolksdorf
Pupki	=wek, tuławecki	olsztyński	Tollack
Tołnik; Małe	=pek, pupecki	oisztyński	Tolnicken
Toprzyn	=ik -ych, małotolnicki	reszelski	Tollnigk
Truzdy	=yn, toprzyński	iławecki	Topprienen
Tromity	=zd, truzdziański	kętrzyński	Trausen
Tros	=it, tromicki	bartoszycki	Tromitten
Sedrowo	=sa, troski	giżycki	Trossen
Bogatyński	=a, sędrowski	szczycieński	Treudorf
Turowo	-ego, bogatyński	braniewski	Tüngen
Ulesie	=a, turowski	piski	Turau
Wenecja	=a, uleski	nidzicki	Ulleschen
Włóczyska	=ji, wenecki	morąski	Venedien
Włóki	=sk, włóczyski	braniewski	Vierzighuben
Zakrzewiec	=ók, włócki	iławecki	Vierzighuben
Wójtowo	=wca, zakrzewiecki	braniewski	Vogelsang
Wójtowo	=wa, wójtowski	lidzbarski	Voigtsdorf
Kipary	=wa, wójtowski	reszelski	Voigtsdorf
Kołodzieje	ar, kiparski	szczycieński	Wacholderau
Prawdowo	=ej, kołodziejski	suski	Wachsmuth
Waszulki	=wa, prawdowski	mragowski	Wahrendorf
Zameczno	=lek, waszulecki	nidzicki	Waiselhöhe
Kowalik	=a, zameczeński	kętrzyński	Waldburg
Piszewo	-a, kowalicki	szczycieński	Waldburg
Wilkiejmy	=a, piszewski	reszelski	Waldensee
Wały	=ejm, wilkiejmski	reszelski	Walkeim
Peciszewo	=ał, walski	nidzicki	Wallendorf
Włodowo	=wa, pęciszewski	braniewski	Waltersdorf
Konradowo	=a, włodowski	morąski	Waltersdorf
Wągniki	=wa, konradowski	lidzbarski	Waltersmühl
Łupowo	=ik, wągnicki	braniewski	Wangniken
Warkały	=wa, łupowski	szczycieński	Wappendorf
Kończewo	=ał, warkalski	olsztyński	Warkallen
Warpuny	=wa, kończewski	piski	Warnold
Warszkajty	=n, warpuński	mragowski	Warpühren
Wieprz	-jt, warszkajcki	iławecki	Warschkeiten
Kalsk	=a, wieprzański	morąski	Weepers
	=a, kalski	pasłęcki	Weeskenhof

Nazwa polska	Przypadek II przymiotnik	Powiat	Dawna nazwa (niemiecka)
Dobrzyki	=k, dobrzycki	morąski	Weinsdorf
Wajszory	=or, wojsznorski	kętrzyński	Weischnueren
Wejsuny	=un, wejsuński	piski	Weissnuhen
Wymój	=oju, wymojski	olsztyński	Wemitten
Wegój	=goja, węgojski	reszelski	Wengoyen
Więcki	=cek, więckowski	węgorzewski	Wenzken
Kłębowo	=a, kłębowski	lidzbarski	Werngitten
Wesołowo	=a, wesołowski	kętrzyński	Wesselau
Wesółki	=łek, wesólecki	braniewski	Wesselshöfen
Napierki	=rek, napierecki	nidzicki	Wetzhausen
Wiartel	=tla, wiartelski	piski	Wiartel
Widryny	=yn, widryński	kętrzyński	Widrinnen
Barzyna	=ny, barzyński	pasłęcki	Wiese
Wierzbowo	=wa, wierzbowski	nidzicki	Wiesenfeld
Przerwanki	=nek, przerwanecki	węgorzewski	Wiesental
Wygryny	=yn, wygryński	mragowski	Wigrinnen
Klikucie	=a, klikucki	węgorzewski	Wilhelmsberg
Wilamowo	=a, wilamowski	szczycieński	Wilhelmshof
Gawrzyjałki	=łek, gawrzyjałki	szczycieński	Wilhelmsthal
Wilkowo	=a, wilkowski	kętrzyński	Wilkendorf
Wilimy	=im, wilimski	reszelski	Willims
Wielewo	=a, wielewski	kętrzyński	Willkam
Wilnowo	=wa, wilnowski	morąski	Willnau
Windykiewmy	=jm, windykiejmski	braniewski	Windkorf
Wikiele	=lca, wikielecki	suski	Wirkelsdorf
Więckowo	=a, więckowski	nidzicki	Wjnsken
Wyszowate	=ego, wyszowacki	giżycki	Wissowatten
Sułki	=łek, sulecki	iławecki	Wittenberg
Witramowo	=a, witramowski	ostródzki	Wittmannsdorf
Wojgi	=g, wojski	iławecki	Wogau
Siedliszewo	=a, siedliszewski	bartoszycki	Wohndorf
Wilczkowo	=a, wilczkowski	lidzbarski	Wolfsdorf
Wilczyny	=yn, wilczyński	kętrzyński	Wolfshagen
Oszczywilki	=lk, oszczywilski	piski	Wolfshöhe
Krzemionki	=nek, krzemionecki	bartoszycki	Wolmen
Studzianka	=i, studzianecki	reszelski	Wonneberg
Wargielity	=it, wargielicki	iławecki	Worglitten
Woryny	=n, woryński	iławecki	Worienen
Woryty	=t, worycki	olsztyński	Woritten
Workiejmy	=jm, workiejmski	lidzbarski	Workeim
Osetniki	=a, osetnicki	braniewski	Wusen
Wozławki	=wek, wozławecki	lidzbarski	Wuslack
Butryny	=n, butryński	olsztyński	Wuttrienen
Sałkowice	=ic, sałkowicki	pasłęcki	Zallenfelde
Dziubięle	=li, dziubielski	piski	Zollerndorf
Cierpięty	=t, cierpięcki	mragowski	Zollernhöhe

§ 2.

W stosunkach publicznych wolno używać nazw wyżej podanych miejscowości tylko w brzmieniu, ustalonym powyższym rozporządzeniem.

Wojewoda:

(—) Mgr. W. Jaśkiewicz

Poz. 162

OBWIESZCZENIE

Wojewody Olsztyńskiego

z dnia 20 października 1947 r.

w sprawie zmian w ogłoszonych nazwach miejscowości Województwa Olsztyńskiego.

§ 1.

Rozporządzeniem Ministrów: Administracji Publicznej i Ziem Odzyskanych z dnia 9 września 1946 r. o przywróceniu nazw miejscowości, zmienione zostały nazwy miejscowości, ogłoszone w „Monitorze Polskim” Nr. 44 z dnia 19.V.1946 r. („Mazurski Dziennik Pełnomocnika Rządu R. P.” Nr. 3, poz. 46 z dnia 8 czerwca 1946 r.) i w Nr. 142 „Monitora Polskiego” z dnia 19.XII.1946 r. („Olsztyński Dziennik Wojewódzki” Nr. 4, poz. 27 z dnia 25 lutego 1947 r.), dotyczące Województwa Olsztyńskiego.

Landsberg (Ostpr.) pow. iławecki — Górowo Pruskie =owa, ego górowski zmienia się na Górowo Iławeckie =owa =ego górowski.

Grünhagen (Ostpr.) pow. pasłęcki — Zielonka Pruska, -ki Pruskiej, zielonkowski, zmienia się na — Zielonka Pasłęcka, -ki Pasłęckiej, zielonkowski.

Jorken, pow. węgorzewski — Jurkowo Warmińskie, =owa, =ego, jurkowski, zmienia się na — Jurkowo Węgorzewskie, =owa =ego, jurkowski.

Wildenhoff, pow. iławecki — Dzikowo Warmińskie, =wa =ego, dzikowski, zmienia się na — Dzikowo Iławeckie, =wa, =ego, dzikowski.

(„Monitor Polski” Nr. 124, poz. 778 z dnia 15 października 1947 r.).

§ 2.

W stosunkach publicznych, należy używać nazw, podanych wyżej miejscowości tylko w brzmieniu, ustalonym w powyższym rozporządzeniu.

Wojewoda:

(—) Mgr. W. Jaśkiewicz

Poz. 163

Olsztyn, dnia 20.X.1947 r.

**WOJEWODA OLSZTYŃSKI**

Wet. 2-68/47

**Kursy i egzaminy dla oglądaczy zwierząt rzeźnych i mięsa.****ZARZĄDZENIE Nr 79.**

Na podstawie pkt. 1 i 2 § 2, § 8 oraz § 19 Rozporządzenia M'n. Rol. i Reform Rolnych z dnia 26.V. 1928 r., wydanego w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych o sposobie uczenia i egzaminowania oglądaczy oraz ich zakresie działania (Dz. U. R. P. Nr. 62, poz. 575), wyznaczam Rzeźnię Miejską w Olsztynie dla urządzenia kursów dla oglądaczy do urzędowego badania mięsa i oglądaczy co do włośni, a kierownictwo kursów powierzam lekarzowi wet. Mieczysławowi Matuszewskiemu, kierownikowi Rzeźni Miejskiej w Olsztynie.

Opłatę, stanowiącą wynagrodzenie kierownika kursu oraz personelu nauczającego ustanawiam w wysokości 1.500 zł. od osoby.

Do przeprowadzenia egzaminu na oglądaczy zwierząt rzeźnych i mięsa, jak i oglądaczy co do włośni ustanawiam komisję egzaminacyjną w następującym składzie:

Przewodniczący — Muszkiewicz Hipolit, lekarz wet., Naczelnik Wydziału Weterynarii.

Zastępca przewodniczącego — Draganik Józef, lek. wet., Kierownik Oddziału w Wydziale Weterynarii.

Członkowie Komisji: Matuszewski Mieczysław, lek. wet., Kierownik Rzeźni Miejskiej w Olsztynie, Mendelski Stanisław, pow. lekarz wet. w Olsztynie.

Zastępcy członków komisji: Kok Józef, lek. wet., referendarz lecznictwa w Starostwie Pow. w Olsztynie, Skalmowski Eugeniusz, pow. lek. wet. w Ostródzie.

Opłatę za egzamina oglądaczy zwierząt rzeźnych i mięsa: a) przed komisją — ustalę w wysokości 400 zł., b) przed powiatowym lekarzem wet. — za egzamin powtarzający się co trzy lata w wysokości 100 złotych.

Wojewoda:

(—) Mgr. W. Jaśkiewicz

Poz. 164

Olsztyn, dnia 15.X.1947 r.

**WOJEWODA OLSZTYŃSKI**

L. dz. SP/1c/157/47

Do Ob.Ob. Starostów Powiatowych i Ob. Prezydenta m. Olsztyna

Na skutek nieprzestrzegania przepisów o ruchu i kontroli cudzoziemców (Dz. U. R. P. z dnia 14.8. 1926 r., Nr. 85, poz. 465), przebywających na terenie województwa olsztyńskiego, polecam bezwzględnie stosować się do niżej podanych wytycznych:

1) prowadzić aktualną ewidencję cudzoziemców, przebywających na terenie powiatu bez względu na cel przebywania (np. pobyt indywidualny wzgl. misje różnego rodzaju, jak: charytatywne, ekshumacji zwłok i t. p.),

2) bezzwłocznie i każdorazowo zgłaszać cudzoziemców do Wydz. Społ.-Policznego w wypadku ich przyjazdu i wyjazdu z podaniem miejsca zamieszkania oraz ewent. zmiany adresu,

3) skrupulatnie przestrzegać terminu ich pobytu,

4) natychmiast powiadomić o zmianach ważności posiadanych przez nich wiz,

5) dopilnować i pouczyć cudzoziemców, by w wypadku nieposiadania przez nich dokumentów, stwierdzających przynależność państwową, udali się do odpowiednich ambasad wzgl. poselstw celem uzyskania takowych. Termin, udzielany cudzoziemcom dla przedłożenia z właściwych sobie placówek dyplomatycznych dokumentów, nie powinien przekroczyć jednego miesiąca.

Wojewoda:

(—) Mgr. W. Jaśkiewicz

Poz. 165

Olsztyn, dnia 20 października 1947 r.

**URZĄD WOJEWÓDZKI OLSZTYŃSKI**

Wydział Weterynarii

L. Wet. 1-a-32/47

**Zwalczanie zaraźliwych chorób zwierzęcych.**

W/g rozdzielnika

Urząd Wojewódzki powołując się na Zarządzenie Ministra Rolnictwa i Reform Rolnych z dnia 21 maja 1947 r. Nr N.N.K./Z-12/6/17 proszę o dokładanie maksimum wysiłków ze strony Ob. Ob. Starostów pow. lek. wet., wójtów i sołtysów zmierzających do lokalizacji i likwidacji niebezpiecznych dla hodowli zwierząt epidemii.

W wielu terenach kraju ludność nie stosuje się do obowiązujących ustaw i przepisów weterynaryjnych. Grozi to rozprzestrzenieniem się zaraz zwierzęcych. Nie pozostaje w takich wypadkach nic innego, jak ściśle i konsekwentnie zastosowanie rygorów administracyjno-milicyjnych.

W akcji tej należy kierować się następującymi wytycznymi:

1) wszystkie zarządzenia weterynaryjne szczególnie dotyczące się obowiązku meldowania chorób zaraźliwych lub wzbudzających takie podejrzenie, rygorów kwarantanny i dezynfekcji, zamknięcia wywozu i wwozu zwierząt w ogniskach zapowietrzonych, ścisłego przestrzegania zasad wydawania świadectw miejsca pochodzenia zwierząt zarządzonych przez Służbę Lek. Wet., spędów i zabiegów lekarskich (szczepień, pobierania krwi, malleinizacji i t. d.) winny być z całą dokładnością wykonane pod osobistą odpowiedzialnością Starostów, wójtów i sołtysów.

2) Dalsze tolerowanie ogierów nie posiadających licencji stwarza kolosalne niebezpieczeństwo rozprzestrzenienia się zarazy stadniczej do rozmiarów katarafalnych dla hodowli koni.

Zarządza się zatem, aby starostowie, wójtowie i sołtysi osobiście dopilnowali, ażeby wszystkie bez wyjątku ogiery nielicencjonowane zostały wytrzebione. Należy udzielić Służbie lek. wet. maksymalnej pomocy w zakresie ewidencji takich ogierów, urządzania spędów i przymusowego wykonania przez lekarzy wet. kastracji. Na opornych rolników należy natychmiast nakładać poważne kary. Zarządzić aby Referaty Karne Starostw i Gmin w pierwszej kolejności załatwiał szybko mandaty karne w tym zakresie.

3) Obowiązkiem sołtysów jest ściśle pilnować, aby do ich wsi nie wprowadzono zwierząt szczególnie koni i świń, z terenów zapowietrzonych. Handel koń-

mi chorymi na zarazę stadniczą nawet napiętnowanymi, przybrał rozmiały niebezpieczne w najwyższym stopniu. Należy więc za wszelką cenę zniszczyć handel domokrażny na wsi, należy obserwować konie kupione i prowadzone do wsi i w razie stwierdzenia podejrzenia choroby (piętno — Z. S.) objawy choroby, brak dokumentów prawdziwych i t. d. natychmiast zgłaszać do pow. lek. wet. To samo odnosi się do świń. Handel zwierzętami winien skupiać się wyłącznie na targowiskach pod nadzorem pow. lek. wet. W razie braku targowisk — należy je jak najszybciej zorganizować.

4) Obowiązkiem sołtysów jest zatrzymywać i kontrolować wszelkie transporty zwierząt, przechodzące przez wieś.

5) Należy polecić Zarządom Gminnym aby najdalej do dnia 31 grudnia 1947 r. uruchomili grzebowiska zwierzęce w myśl zarządzenia Urzędu Wojewódzkiego z dnia 20.VII. 1947 r. L. D. Wet. 1-b-24.

Ponieważ wykonanie wielu niezbędnych i b. pilnych zarządzeń jest nie do pomyślenia bez największej pomocy posterunków M. O. należy prosić miejscowych komendantów M. O. o współpracę przez udzielanie największej pomocy lekarzom wet. i organom administracyjnym w zakresie: kontroli wykonania ustaw i zarządzeń weterynaryjnych, dokonania przymusowej kastracji wszystkich, kastracji ogierów nielicencjonowanych, kontroli obrotu i ruchu zwierząt, zatrzymywania transportów i przekazywania zwierząt podejrzanych w ręce powiatowego lekarza wet. i t. d. — w myśl w. w. punktów.

Pow. lek. wet. obowiązani są organizować konferencje z przedstawicielami administracji i M. O., omawiać na nich aktualne zagadnienia i metody, dające się zastosować w terenie. Na odprawach wójtów, sołtysów, pow. lek. wet. winni referować aktualne zagadnienia, informując władze o sytuacji w terenie. Należy do maksimum wspólnie ze Zw. Samopomocy Chłopskiej uświadamiać słowem i pismem masy chłopskie, jakie choroby zaraźliwe zwierząt grożą i jak je rozpoznać i zwalczać.

Ścisłe wykonanie w. w. zaleceń warunkuje ochronę naszego zdziesiątkowanego przez wojnę pogłowia zwierząt przed zniszczeniem.

Za Wojewodę  
H. Muszkiewicz  
Naczelnik Wydziału Weterynarii

Poz. 166

Olsztyn, dnia 14.X.1947 r.

**WOJEWODA OLSZTYŃSKI**

L. Wet. 1-a-31/47

**Zwalczanie wścieklizny.****PISMO OKÓLNE**

W-g rozdzielnika

Zawiadamiam, że Minister Rolnictwa i Reform Rolnych pismem z dnia 10.IX. b.r. Nr. Wet. 2-1-10/34, w sprawie wścieklizny psów uchylił ustęp trzeci pisma okólnego z dnia 4.VI.1947 r. Nr. Wet. 2-1-10/34 — tym samym uchyła się odnośny ustęp zarządzenia z dnia 17 czerwca 1947 r. Nr. Wet. 1-a-31/47 traktujący o kosztach związanych z rejestracją psów i akcją zwalczania wścieklizny.

Jednocześnie przypominam się, że w myśl art. 93 p. 2 litera „i“ Rozp. Prezydenta R. P. z dnia 22.VIII. 1927 r. (Dz. U. R. P. — Nr 77, poz. 673) zmienionej ustawą z dnia 16.IV. 1938 r. (Dz. U. R. P. Nr 27 p. 245) koszty rejestracji psów ponoszą gminy, właściciele psów ponoszą koszty znakowania psów.

Wojewoda:

(—) Mgr. W. Jaśkiewicz.

Poz. 167

Olsztyn, dnia 25. X. 1947 r.

**KOMUNIKAT**

**Urzędu Wojewódzkiego w sprawie terminu rejestracji pojazdów mechanicznych.**

Urząd Wojewódzki w Olsztynie zawiadamia, że zgodnie z rozporządzeniem Ministrów: Komunikacji, Administracji Publicznej, Ziemi Odzyskanych i Bezpieczeństwa Publicznego z dnia 14.V. 1947 r. (Dz. U. R. P. Nr 38 poz. 190/47) ostateczny termin ponownej rejestracji pojazdów mechanicznych upływa z dniem **21.XII. 1947 r.** Po upływie którego tracą ważność wszystkie dowody rejestracyjne (karty ewidencyjne) wydane przed 1. V. 1947 r.

Za Wojewodę

(—) Mgr pr. Baranowski St.  
Naczelnik Wydziału.**Dział nieurzędowy****OGŁOSZENIA**

Unieważnia się kartę ewidencyjną samochodu marki „Opel-Olimpia“ Nr silnika R-20684, Nr podwozia 237-43710, Nr rejestr. 85548 wydaną przez Wydział Motoryzacji w Olsztynie na, Urząd Wojewódzki Olsztyński, Wydział Budżetowo-Gospodarczy.

Zarząd gminy w Lipowcu pow. szczywieńskim unieważnia dowody tożsamości koni Nr 8844; 8851; 8867; 8868; 8874; 8875; 8890; 14853; 14858; 14859; 14860; 14865; 14872; 14874, które zaginęły w roku 1945 — 1946 z zarządu gminnego.

Unieważnia się zagubioną tabliczkę motorowerową Nr 617 wydaną przez Zarząd Gminy Gietrzwałd, pow. Olsztyn na nazwisko Wójcik Józef.

Unieważnia się zagubione zielone prawo jazdy Nr. 272, wydane dn. 12.XI.45 r. przez WUS w Olsztynie na nazwisko Jerzynka Marian.

Unieważnia się zagubioną książeczkę rejestracyjną na samochód ciężarowy marki „Tatra“ Nr. 86813, wydaną przez Wydz. Motoryzacji w Olsztynie, na nazwisko Edward Cichocki.

Unieważnia się zagubione czerwone prawo jazdy, wydane w r. 1946 za Nr. 506 przez Okręgowy Urząd Samochodowy w Olsztynie na nazwisko Chełkowski Bronisław.

Unieważnia się zagubiony dowód tożsamości konia Nr. 29987, seria I, oraz dowód osobisty Nr. 40/46, wydany przez Zarząd Gminy Pasym, pow. Szczytno, na nazwisko ob. Kowalczyk Stanisław.

Unieważnia się zagubione tymczasowe dowody tożsamości koni Nr 25269, Nr 28370 wydane przez Zarząd Gminy w Żytnie, pow. Pasłęk na nazwisko Żyłka Czesław i Żyłka Józef.

Unieważnia się zagubione tymczasowe dowody tożsamości koni, wydane przez Zarząd Gminy Orzysz, pow. Pisz, za Nr. 26782 i 26788, należące do zespołu Państwowych Nieruchomości Ziemijskich Szwejkowo.

Unieważnia się tymczasowy dowód tożsamości konia wydany przez Zarząd Gminy Radoszki, pow. Biskupiec za Nr 5147 oraz wniosek o przyznanie prawa własności na gospodarstwo rolne w gromadzie Krakowo, gm. Radoszki, pow. Biskupiec na nazwisko Gutowski Stanisław.

Unieważnia się zagubione dokumenty na nazwisko Żak Jan: kartę rejestracyjną wydaną przez R. K. U. Łódzbarć za Nr 2360/591 dn. 16. VIII. 1946 r., powiernictwo na gospodarstwo wydane przez P. U. R. w Braniewie za Nr 730/46, legitymację Związku Samopomocy Chłopskiej wydaną w Braniewie za Nr 171 z dnia 6. XI. 1946 r. oraz dowód wojskowy wydany przez władze amerykańskie.

Unieważnia się zagubioną kartę rejestracyjną wydaną przez R. K. U. Ostrów Mazowiecki na nazwisko Świerdzewski Telesfor ur. dn. 17. VII. 1919 r. w Rząśniku, gm. Lubotyń, pow. Łomża, dowód tożsamości konia Nr 30846 wydany przez Zarząd Miejski m. Biała Piska, pow. Pisz na nazwisko Świerdzewski Telesfor, dowód tożsamości konia Nr 14379 na nazwisko Świerdzewski Stanisław wydany przez Zarząd Miejski m. Biała Piska, pow. Pisz.

Unieważnia się dowód tożsamości konia, wydany przez Zarząd Gminy Marianowo, pow. Pasłęk, za Nr 41399 z dn. 1. VIII. 1946 r. na nazwisko Kośowski Aleksander.

Unieważnia się zagubiony dowód tożsamości koni Nr 03868 i 3946, ser. I wydany przez Zarząd Gminy Jendrychowo, pow. Susz na nazwisko Michałek Stanisław, kartę rowerową Nr 7, dowód tożsamości osoby wydany przez Zarząd Gminy Jendrychowo, pow. Susz oraz kartę rejestracyjną wydaną przez R. K. U. Morąg na nazwisko Michałek Jar.

Unieważnia się zagubione prawo jazdy II kategorii wydane przez Wydz. Motoryzacji w Olsztynie za Nr. 2475, na nazwisko Bogdziewicz Waclaw.

Unieważnia się zaświadczenie rejestracyjne Nr 172 z dn. 19. XII. 1945 r. wydane przez R. K. U. Jańsbork na nazwisko Bagiński Stanisław, tymczasowy dowód tożsamości konia Nr 27152 wydany w m-cu maju 1946 r. przez Starostwo Powiatowe w Mrągowie na nazwisko Bagiński Stanisław, tymczasowy dowód tożsamości konia wydany przez Zarząd Gminy Stawiski pow. Łomża w roku 1945 na nazwisko Bagiński Dominik, tymczasowe zaświadczenie tożsamości wydane przez Zarząd Gminy Stawiski, pow. Łomża w roku 1945 na nazwisko Bagiński Stanisław.

Unieważnia się zagubiony dowód tożsamości konia wydany przez Zarząd Gminy Świętajno, pow. Szczytno za Nr 29358 na nazwisko Barszcz Władysław.

Zarząd gminy Stawiguda, powiat Olsztyn, unieważnia zagubione tymczasowe dowody tożsamości koni Nr 2206, 2208, 2209.

Unieważnia się zagubioną książkę samochodu marki Chevrolet Nr. 85929, kartę ewidencyjną, wydaną przez WUS Olsztyn dla WUBP, rozkaz wyjazdu oraz prawo jazdy zielone, wydane przez Okręgowy Urząd Samochodowy w Olsztynie za Nr. 1722 z dnia 16. XI. 1946 r. na nazwisko Bieńkowski Antoni.

Unieważnia się zagubioną legitymację służbową, wystawioną przez Woj. Urząd Ziemski w Olsztynie za Nr. 112/97 w r. 1946 na nazwisko Brzozeck Jan.

Unieważnia się zagubiony dowód tożsamości konia Nr. 15122, wydany przez Zarząd Gminy Wielki Dwór, pow. Kętrzyn, na nazwisko Klimaszewski Dionizy.

Unieważnia się zagubiony tymczasowy dowód tożsamości konia Nr. 32939, wydany przez Zarząd Miejski w Braniewie na nazwisko Lehkowicz Józef.

Unieważnia się zagubioną książeczkę wojskową, wydaną przez R. K. U. w Szczytnie w dniu 6 maja 1946 r. za Nr 03114 na nazwisko Kijuca Jana.

Adres Redakcji i Administracji „Olsztyńskiego Dziennika Wojewódzkiego” — Urząd Wojewódzki w Olsztynie, Pl. Wolności Nr 1 pokój Nr 49, tel. 25-72. Konto P. K. O. N. I — 1224.

Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów Dziennika należy wносить do Administracji niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru; późniejsze reklamacje będą uwzględniane tylko po uiszczeniu ceny reklamowanego numeru. Cena numeru wynosi 30.— zł.

**Prenumerata** Olsztyńskiego Dziennika Wojew. wynosi kwartalnie 120 zł, wpłacać ją należy za pośrednictwem PKO, na konto Administracji Olsztyńskiego Dziennika Wojewódzkiego Nr I-1224.

**Ceny ogłoszeń:** Tekstowe — 1 mm wysokości przy szerokości 1 szpalty po 10 zł. — Tabelaryczne: 50%, drożej. Ogłoszenia drobne 5 zł za wyraz, najmniej 100 zł. Administracja nie przyjmuje odpowiedzialności za terminowe umieszczanie ogłoszeń.